



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам шума****Пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 2–4 сентября 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня****Аннотированная предварительная повестка дня  
пятьдесят восьмой сессии<sup>1, 2</sup>,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве, начнется в 14 ч. 30 м.  
в понедельник, 2 сентября 2013 года, и завершится в 17 ч. 30 м. в среду,  
4 сентября 2013 года

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grb/grbage.html](http://www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grb/grbage.html)). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([grb@unecese.org](mailto:grb@unecese.org)) или по факсу (41 22 91 70 039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комн. С.337, третий этаж, Дворец Наций). С переводом официальных документов делегаты могут ознакомиться через новую общедоступную систему официальной документации (СОД) на веб-сайте по следующему адресу: <http://documents.un.org/>.

<sup>2</sup> Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecese.org/trans/registfr.html](http://www.unecese.org/trans/registfr.html)). Его следует передать в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([benedicte.boudol@unecese.org](mailto:benedicte.boudol@unecese.org)) или по факсу (41 22 91 70 039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутр. номер 74323). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте [www.unecese.org/meetings/practical.htm](http://www.unecese.org/meetings/practical.htm).

## I. Предварительная повестка дня\*

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами).
3. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N):
  - a) разработка;
  - b) новые предельные значения;
  - c) дополнительные положения об уровне звука.
4. Правила № 59 (сменные системы глушителей).
5. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов).
6. Правила № 117 (звук, производимый шинами при качении, и их сцепление на мокрой поверхности).
7. Общие поправки:
  - a) правила № 41, 51 и 59;
  - b) правила № 9 и 63;
  - c) дополнительные положения об уровне звука для правил № 9, 63 и 92;
  - d) предложение по поправкам к правилам № 28, 51, 59 и 117.
8. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума.
9. Влияние поверхности дороги на уровень звука, производимого шинами при качении.
10. Бесшумные автотранспортные средства.
11. Определения и сокращения в правилах, относящихся к ведению GRB.
12. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств.
13. Экологически чистые транспортные средства.
14. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп.
15. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры).
16. Основные вопросы, рассмотренные на сессиях WP.29 в марте и июне 2013 года.
17. Прочие вопросы.

---

\* Документы, заключенные в скобки, указаны лишь в справочных целях и на сессии рассматриваться не будут.

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилом 7 главы III правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/6).

### **2. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами)**

Рабочая группа по вопросам шума (GRB) решила возобновить рассмотрение предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/5), направленного на согласование определений типов транспортных средств в отношении шума и терминов "шум" и "звук" на основе дополнительной информации, представленной экспертом от Российской Федерации. GRB решила также возобновить рассмотрение предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/7), представленного экспертом от Международной организации по стандартизации (ИСО) для обновления текста положений Правил ООН, касающихся испытательной площадки, в соответствии с последней поправкой, внесенной в стандарт ISO 5130:2012. GRB, возможно, рассмотрит также предложение по поправкам, представленное экспертом от Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ) для внесения исправлений в текст Правил ООН (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/11).

#### **Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 3–4  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/5  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/7  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/11

### **3. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N)**

#### **а) Разработка**

GRB решила возобновить обсуждение вопроса об обновлении ссылок ИСО на испытательный трек, используемый для целей испытания на производимый шум, в стандартах ISO 10844:1994–ISO 10844:2011 на основе пересмотренного сводного предложения по поправкам серии 03 к Правилам ООН, которое было представлено группой заинтересованных экспертов по вопросам автомобильного шума, если таковое будет получено. GRB решила возобновить рассмотрение проекта поправок к методу В (приложения 9 и 10 к Правилам ООН) на основе пересмотренного предложения, совместно подготовленного экспертами от Китая, ИСО и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), если таковое будет представлено.

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 5–6  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/4  
(ECE/TRANS/WP.29/GRB2012/8)  
(ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/16)  
(GRB-56-12) (GRB-57-13)

**b) Новые предельные значения**

GRB решила возобновить обсуждение предельных значений шума по методу В на основе итогов работы группы заинтересованных экспертов по вопросам автомобильного шума и представленного этой группой конкретного пересмотренного предложения по поправкам серии 03 к Правилам ООН, если такое будет получено.

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 7–10  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/7  
неофициальные документы GRB-54-03, GRB-57-07, GRB-57-19 и GRB-57-23

**с) Дополнительные положения об уровне звука**

GRB решила рассмотреть новые положения, касающиеся дополнительных положений об уровне звука (АСЕП), для уточнения цели введения новых предельных значений звука (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/52, пункты 8–9).

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/2011/64

**4. Правила № 59 (сменные системы глушителей)**

GRB решила возобновить рассмотрение данного вопроса на основе предложения по поправкам (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/8), подготовленного экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), если таковое будет представлено.

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункт 12  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/8

**5. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов)**

GRB, возможно, пожелает продолжить обсуждение предлагаемых поправок, если таковые будут представлены.

**6. Правила № 117 (звук, производимый шинами при качении, и их сцепление на мокрой поверхности)**

GRB, возможно, пожелает возобновить обсуждение пересмотренного предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/10) эксперта от Российской Федерации, направленного на детальную разработку концепции замедления шины в технологии испытаний.

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 18–20  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/10

**7. Общие поправки****а) Правила № 41, 51 и 59**

GRB, возможно, пожелает рассмотреть предложение эксперта от Нидерландов по согласованию терминологии, используемой в некоторых правилах, если таковое будет представлено (см. документ ECE/TRANS/WP.29/GRB/53, пункт 16).

**б) Правила № 9 и 63**

GRB, возможно, пожелает рассмотреть дальнейшие предложения по поправкам, если таковые будут представлены.

**с) Дополнительные положения об уровне звука для правил № 9, 63 и 92**

GRB решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на основе предложенной "дорожной карты", подготовленной экспертом от МАЗМ, если таковая будет представлена (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункт 23).

**д) Предложение по поправкам к правилам № 28, 51, 59 и 117**

GRB, возможно, пожелает изучить предложение эксперта от МОПАП, предусматривающее введение концепции распространения и пересмотра официальных утверждений в правила ООН № 28, 51, 59 и 117, если таковое будет представлено.

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункт 24  
(GRB-57-16)

**8. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума**

GRB, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями по разработке национального или регионального законодательства и международных требований, касающихся уровней шума. Кроме того, GRB решила продолжить обмен информацией на основе данных о значениях шума, заявляемых изготовителями по каждому из различных классов шин (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункт 25).

**9. Влияние поверхности дороги на уровень звука, производимого шинами при качении**

GRB, возможно, получит новую информацию об исследованиях, проводимых экспертом от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/54, пункт 25).

## **10. Бесшумные автотранспортные средства**

GRB решила возобновить обсуждение данного пункта повестки дня в ожидании итогов работы неофициальной рабочей группы по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС).

### **Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 27–28  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/6  
ECE/TRANS/WP.29/2012/33

## **11. Определения и сокращения в правилах, относящихся к ведению GRB**

GRB решила возобновить обсуждение данного вопроса на основе предложений, подготовленных в добровольном порядке экспертами от КСАОД применительно к правилам № 59 и 28 и экспертом от Европейской комиссии применительно к БАТС, если таковые будут представлены.

### **Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункт 29  
неофициальные документы GRB-57-12 и GRB-57-18

## **12. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств**

GRB решила возобновить обсуждение предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/9) эксперта от Российской Федерации, направленного на обновление Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3). GRB решила также обсудить пересмотренное предложение по определению метода испытаний дорожных тягачей, подготовленное экспертом от Российской Федерации в сотрудничестве с экспертом от МОПАП, если таковое будет получено. Наконец, GRB, возможно, возобновит обсуждение двух пересмотренных предложений эксперта от Российской Федерации, касающихся оценки шума внутри транспортного средства и рекомендованных предельных значений, если таковые будут представлены.

### **Документация**

ECE/TRANS/WP.29/GRB/55, пункты 30–33  
ECE/TRANS/WP.29/GRB/2013/9  
(ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/12)  
(GRB-57-08) (GRB-57-10) (GRB-57-11)

## **13. Экологически чистые транспортные средства**

GRB продолжит обмен мнениями по данному вопросу (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/52, пункт 21).

**14. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп**

GRB, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос после обсуждения, состоявшегося в ходе сессии WP.29, проведенной в июне 2012 года.

**15. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры)**

В соответствии с решением мартовской сессии WP.29 2013 года GRB рассмотрит предложение (ECE/TRANS/WP.29/2013/64) по поправкам к Предписанию № 1 (охрана окружающей среды).

**Документация**

ECE/TRANS/WP.29/1102, пункты 73–74  
ECE/TRANS/WP.29/2013/64

**16. Основные вопросы, рассмотренные на сессиях WP.29 в марте и июне 2013 года**

GRB будет кратко проинформирована секретариатом об основных вопросах, рассмотренных на сессиях WP.29 в марте и июне 2013 года, которые касаются GRB и общей тематики.

**17. Прочие вопросы**

GRB, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы, если это будет необходимо.

---